



Bulletin municipal de Kappelen

CHÀPPLER ZITTIG

Juillet 2023



JOURNÉE CITOYENNE

Pages 3

ALSATIQUE

Page 22

ART ET ENVIRONNEMENT

Pages 27



Chèr.e.s Kappelenoises et Kappelenois, nous sommes heureux de vous retrouver pour notre édition du bulletin municipal de juillet 2023.

Vous l'avez peut-être déjà remarqué ? Notre bulletin change de nom et devient le **Chàppler Zittig**. En effet, nous avons été sensibilisés à la graphie alsacienne par un de nos concitoyens, Pierre SPECKER, et la **commission Communication** souhaitait mettre à l'honneur cette langue régionale millénaire. Dans cet esprit, vous trouverez désormais une rubrique Alsatique dans votre bulletin communal.

Ce premier semestre a été riche en événements en tous genres. Nous avons tout d'abord célébré la nouvelle année lors de notre **traditionnelle réception** mi-janvier, heureux de nous retrouver après deux années d'interruption. Puis ce fût la **Marche Populaire** organisée par l'Association Sportive et Culturelle de Kappelen avec le concours de la Croix-Rouge, et la **marche aux flambeaux** du FCK qui s'est tenue "à guichets fermés" en février.

La première édition du **Kap'putz** a suivi début mars, une première pour notre village, afin de nettoyer les abords des routes et chemins du ban communal dans un élan de citoyenneté. Une participation encourageante pour une première !

Nous avons ensuite renoué avec le marché aux puces du FCK sous forme de **bourse aux vêtements** en avril.

Puis ce fût notre **Journée Citoyenne** en mai, plus étoffée sur les propositions d'ateliers depuis plusieurs années maintenant et là encore avec une belle participation !

En juin, Kappelen a accueilli la **Caravane des écritures**, une troupe d'artistes en résidence à Saint-Louis, qui a proposé des ateliers d'écritures, d'illustrations et de lectures musicales intergénérationnelles.

Juin a aussi été l'occasion de s'amuser à la **Fête de la Musique** organisée par le FCK et soutenue par la commune. Cette manifestation a eu un franc succès avec plus de 3000 participants venus de Kappelen, des villages limitrophes mais aussi de tout le Sud Alsace.

Un grand merci au FCK qui nous a fait passer un grand moment avec des DJs de renom et une coordination exemplaire !

Et enfin la **commission Transition Ecologique** nous a concocté une **sortie nature à la rhizosphère** de Kappelen début juillet, afin de faire connaître à nos habitants une méthode alternative à l'épuration des eaux usées, et qui a fait ses preuves depuis plus de dix ans dans notre commune. La visite, commentée par notre employé communal Renaud GALTIE, a été suivie d'une conférence sur l'utilisation des orties dans l'alimentation, et clôturée autour d'un verre de l'amitié.

Coté projets et travaux, des avancées ont été faites dans plusieurs domaines, même si celles-ci ne sont pas encore visibles pour nos concitoyens.

La **commission Bâtiments** continue de plancher sur la **réfection de la salle communale Bi's Jobbis**. Il s'agit d'un investissement important pour notre commune et il convient de réfléchir mûrement ce projet avec l'aide du bureau d'études ETIBAT.

Les constructions des **Carrés de l'Habitat rue du Rhin** avancent, permettant à de jeunes couples et familles d'accéder à la propriété dans un cadre accueillant. D'autres permis de construire ont été accordés dans les "dents creuses" du village, en cohérence avec notre Plan Local d'Urbanisme.

La **commission Sécurité** poursuit sa collaboration avec le bureau d'études COCYCLIQUE sur la **sécurisation de la traversée du village**. Là encore un projet d'envergure qui doit être bien réfléchi.

Côté **mobilité douce**, peut-être avez-vous aperçu le bornage le long de la route qui mène à Stetten ? Le projet de **piste cyclable** avance à grands pas et d'ici la fin de l'année 2023, Kappelen et Stetten seront reliés par une voie réservée à la circulation des vélos, financée notamment par l'Etat (40%), le Projet d'Agglomération de Bâle (40%) et SLA (20%).

Au-delà des projets à l'étude, une réflexion est engagée au sein du Conseil Municipal sur les priorités à donner aux différents besoins de la commune. La rénovation énergétique des bâtiments de la mairie apporterait un plus en matière d'économies d'énergie et transition écologique, et une solution pérenne pour l'accueil périscolaire devient urgente au vu du nombre croissant d'enfants accueillis dans cette structure. Il est une évidence que tous ces projets ne peuvent être menés de front, car il nous tient à cœur de garder des finances saines.

La **commission Fleurissement** quant à elle poursuit ses efforts pour intensifier la plantation de vivaces dans les différents massifs de la commune. Cela représente une réduction de la consommation d'eau et d'engrais, et s'inscrit totalement dans la politique de transition écologique que nous soutenons.

Enfin, coté **vie communale**, le Conseil Municipal a élu fin juin un **troisième adjoint** et ce sera une adjointe puisque c'est notre conseillère Isabelle LUESINK qui a été nommée à ce poste. La décision ayant été actée juste au moment où nous bouclons ce bulletin, nous aurons l'occasion de faire plus ample connaissance lors de la publication du prochain bulletin et au détour d'une manifestation à l'automne prochain.

L'équipe municipale et les associations vous ont déjà concocté un beau programme d'animations pour le deuxième semestre et nous aspirons à vous y retrouver nombreux.

Nous espérons que vous aurez plaisir à lire ce bulletin et vous souhaitons un très bel été et de bonnes vacances !

Isabelle LUESINK
3ème adjointe

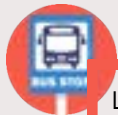


JOURNEE CITOYENNE

La Journée citoyenne est avant tout un état d'esprit : faire ensemble pour mieux vivre ensemble. Cette journée permet de créer du lien entre les habitants et a pour but la réalisation de projets d'amélioration du cadre de vie ou de rénovation d'équipements. Cela favorise une citoyenneté active et contribue à l'appropriation par tous du bien commun.

C'est aussi une belle occasion de rencontrer les nouveaux habitants.

C'est avec toute cette belle énergie positive que différents ateliers se sont déroulés le 13 mai dernier.



L'abribus en face de la salle communale Bi's Jobbis était de plus en plus bancal. Il a fallu le redresser et le stabiliser. C'est avec une équipe motivée que Patrice a été relever le défi



L'atelier cuisine était en pleine activité dès le matin pour la préparation de la pause-café, brioche et ensuite pour la préparation des hamburgers avec des steaks hachés très locaux 😊



Mélanie et Maureen ont mis en place un atelier pour les enfants :

- décoration d'un pot de fleur
- plantation de graines dans le pot décoré
- atelier tri de déchets
- jeux...



Le conseil de fabrique avait souhaité profiter de la journée citoyenne pour faire du nettoyage à l'église. Marie-Jeanne avait lancé le nettoyage de quelques 200 chaises et surtout le nettoyage de la moquette, ce qui s'est avéré particulièrement nécessaire. En effet les enfants sont régulièrement à l'arrière de la salle pour des activités sportives



Les jardinières de géraniums qui sont placées dans les glissières et aux fenêtres des bâtiments communaux ont été préparées et mises en place sous la houlette de Véro



Le nouveau parterre de plantes vivaces mis en place à l'entrée de la rue des Oiseaux n'était pas encore terminé. Renaud y a emmené une équipe pour mettre en place une couche de gravier de finition.

La place Benjamin nécessitait un gros désherbage de l'allée ensablée et c'est toujours dans la bonne humeur que la team Angela a pris en main cette mission



René et son équipe avaient chaussé les bottes pour retirer les embâcles (morceaux de bois mort) sur des tronçons de ruisseaux de l'association foncière



RETOUR EN IMAGES





LOUIS SPECKER FETE SES 100 PRINTEMPS



TROC'PLANTES: UNE PREMIERE



CANVA STORIES F20



LA FETE DES ECOLES A FAIT LE PLEIN DE SPECTATEURS



VISITE DE LA RHIZOSPHERE...



... ET CONFERENCE SUR L'UTILISATION DES ORTIES

AU SEIN DE LA COMMUNE

Coordonnées MAIRIE

mairie@kappelen.fr

GABRIEL Guillaume (Maire)

06 49 27 13 39

guillaume.gabriel@kappelen.fr

KLEIN Christophe (1er Adjoint)

christophe.klein@kappelen.fr

HOUBRE Nicolas (2ème

Adjoint)

nicolas.houbre@kappelen.fr

LUESINK Isabelle (3ème

Adjoint)

isabelle.luesink@kappelen.fr

Pendant les vacances d'été,
le secrétariat de mairie sera fermé du

31 juillet au 4 août

La permanence Maire-Adjoints n'est pas
assurée pendant le mois d'août.



**Ils travaillent cet été
à la commune**

Jules LANDAUER : du 3 au 13.07

Marie HOUBRE : du 17 au 28.07

Clément HOUBRE : du 7 au 18.08

Etat civil

du 16 décembre 2022 au 15 juin 2023

Il est né...

Noah, Georges, Gilbert ROTH, le 20 février

de Stéphane ROTH et Marine BURGET

au 11 rue des Fleurs



Ils nous ont quittés ...

Thierry MEYER,
à l'âge de 59 ans

Henri SCHMITT,
à l'âge de 89 ans



Soyons respectueux entre voisins

Nous faisons appel à votre sens civique pour éviter les nuisances sonores et tapages nocturne et diurne: les travaux, l'utilisation de tondeuses à gazon, tronçonneuses, perceuses etc... Toutes ces activités qui pourraient importuner le voisinage pendant les heures de repas, les dimanche et jours fériés.

Adoptons ces quelques règles simples afin de préserver notre cadre de vie.

Entretien des trottoirs

Il est de la responsabilité des habitants d'assurer la propreté des trottoirs devant leur habitation, y compris le désherbage de ceux-ci. Merci de faire acte de civisme.



Grands Anniversaires

(du 1er juillet au 31 décembre 2023)

PETER Jeanne, le 6 juillet

HUG Raymond, le 3 août

FOEHRLE Irène, le 23 octobre

PIERRE Gérard, le 26 octobre

WILLY Pierre, le 27 octobre

KIRCHHERR Michel, le 11 novembre

GROELLY Marie-Louise, le 23 novembre



85 ans

85 ans

80 ans

85 ans

80 ans

85 ans

80 ans



**Si vous ne souhaitez pas de parution
vous concernant dans cette rubrique à
l'occasion d'une naissance, d'un décès
ou d'un anniversaire, merci de bien
vouloir le signaler en mairie.**



Remplissage des piscines à partir du réseau public d'eau potable

Suite à de nombreux appels d'usagers, nous tenons à rappeler comme chaque année que le remplissage des piscines via les bornes à incendie est formellement interdit, conformément au paragraphe 10 du règlement de Service de l'Eau qui stipule : « aucun aménagement d'un branchement temporaire ne sera autorisé sur les poteaux/bouches d'incendie pour alimenter les besoins d'un chantier ou le remplissage de piscine ».

Déviations



Schéma de la déviation OA RD 419 (P0151)



Des travaux de réparation sur ouvrage d'art dans la commune de Tagsdorf sur la RD 419 sont programmés du 17/07/2023 au 18/08/2023. Ces travaux nécessitent la fermeture de la route départementale, de ce fait une déviation sera mise en place et traversera la commune de Kappelen. Mr Le Maire a donné son accord pour cette déviation passant par Kappelen, uniquement pour les poids-lourds.

Tranquillité des vacances

C'est quoi l'opération tranquillité vacances ?

Lorsque vous partez en vacances, vous prévenez peut-être un voisin ou un proche de votre absence. Dans le cadre de cette opération, la Gendarmerie est également avertie par vos soins.

Une fois prévenue, une patrouille de gendarmes effectue une surveillance aléatoire mais fréquente aux alentours de votre domicile.

Pour bénéficier de ce service gratuit, vous pouvez télécharger le formulaire d'inscription sur : <https://www.gendarmerie.interieur.gouv.fr/zooms/operation-tranquillite-vacances2> et vous présenter à la Gendarmerie de Sierentz.

Si vous n'avez pas l'opportunité de télécharger le formulaire, vous pouvez vous présenter directement à la Gendarmerie et un formulaire sera mis à votre disposition.



AU SEIN DE LA COMMUNE

Enquête statistique sur l'histoire de vie et le patrimoine des ménages

L'INSEE réalise, **entre le 12 juin et le 16 décembre 2023**, une enquête statistique sur l'histoire de vie et le patrimoine des ménages.



L'enquête permet de comprendre de quelle façon se constitue et se transmet le patrimoine en interrogeant les ménages sur leur histoire personnelle. Elle vise ainsi à décrire les biens immobiliers, financiers et professionnels possédés par les ménages, ainsi que leur endettement. Réalisée à l'échelle européenne depuis 2010, l'enquête permet des comparaisons internationales. Pour certains ménages, cette enquête fait suite à celle pour laquelle ils avaient été sollicités en 2014, 2017 et 2020. La réinterrogation des mêmes ménages permet de mesurer l'évolution du patrimoine et de sa composition.

Dans notre commune, certains ménages seront sollicités. Un enquêteur de l'INSEE chargé de les interroger prendra contact avec certains d'entre vous. Il sera muni d'une carte officielle l'accréditant.

Nous vous remercions par avance du bon accueil que vous lui réserverez.

Informations :

<https://insee.fr/fr/information/2964509>



1er octobre	Repas bouchées à la reine
21 octobre	Le Jour de la Nuit
4 novembre	Concert au profit de l'Association Bulle d'Air
10 novembre	Troc'plantes
10 décembre	Fête de Noël des aînés

Bac de tri des déchets alimentaires en apport volontaire

Début septembre, vous bénéficierez d'un nouveau service : un bac de tri pour vos déchets alimentaires.

NOUVEAU !

QUELS DECHETS TRIER ?

- ✓ Tous vos déchets alimentaires sont acceptés : épluchures de fruits et légumes, poissons et arêtes, restes de viande et os, coquilles d'œufs, restes de pain, thé et marc de café, croûtes de fromage, papiers gras de cuisine, fleurs coupées, aliments périmés, restes de repas cuits ou crus...
- Évitez les déchets liquides dans le seau : soupe, sauce, yaourt...
- ✗ Sont interdits les déchets du jardin et tous les déchets non alimentaires : plastique, métal, verre, produits toxiques, nourriture encore emballée, litière (minérale et végétale), mégots de cigarette...



OÙ JETER MES DECHETS ?



Du 4 au 8 septembre, les ambassadeurs du tri de Saint-Louis Agglomération se présenteront à votre domicile pour vous déposer votre Bioseau ajouré ainsi qu'une dotation initiale de sacs en papier kraft.



SAINT-LOUIS
Agglomération
Terres d'avenir

Pour toutes vos questions,
contactez le Service
Déchets Ménagers au
03 89 70 22 60



NOS ASSOCIATIONS

Conseil de Fabrique

Dans le cadre de la journée citoyenne organisée par la commune de Kappelen, un atelier « entretien de l'église » était organisé. Nos bénévoles de la paroisse ont nettoyé toutes les chaises et « champouiné » la moquette de notre église. Notre lieu de culte est «flamboyant». Un grand MERCI à nos volontaires de ce jour qui se sont tous retrouvés vers 13h autour d'un repas convivial organisé par la municipalité.



Dimanche 11 juin 2023, à Brinckheim, la communauté de paroisses des sources du Muehlgraben aux rives du Rhin a célébré la messe de la solennité du Corps et Sang du Christ, présidée par l'Abbé Trautmann. La procession du Saint Sacrement nous a conduit à travers le village en s'arrêtant devant les trois autels installés et présentés par les différentes communes de la communauté. Les paroissiens bénévoles ont fourni un « super » travail d'équipe pour embellir les différents autels. La foule nombreuse a profité de ces moments de recueillement et s'est retrouvée à la salle de Brinckheim pour partager apéritifs et repas en toute convivialité.

En septembre nous célébrons Saint Michel lors de notre fête patronale. A cette occasion, le conseil de fabrique invite tous les paroissiens assistant à la grand'messe à partager le verre de l'amitié. Pour cet évènement, une vente de pâtisseries sera organisée. Le conseil de fabrique sollicite à cet effet, et en temps voulu, nos pâtisseries et pâtisseries pour approvisionner notre stand de leurs tartes, biscuits et autres spécialités. D'avance un grand Merci pour leur participation.

Le conseil de fabrique vous souhaite à tous une agréable période estivale, bonnes vacances à ceux qui partent et « a gmiedliki un scheini zit » à Kappelen pour ceux qui restent.
Prenez soin de vous et de vos proches !



Si vous prenez le temps de vous arrêter à notre chapelle Saint Wolfgang, vous aurez remarqué que le clocheton a été rénové. Grâce à de généreux donateurs et une grande participation de la commune, cette opération a pu être réalisée par l'entreprise DATTLER. Un grand MERCI à nos bienfaiteurs, nous les incluons dans nos prières d'action de grâce..... A ce propos, seules les messes du samedi soir et celles du dimanche à 9 heures sont célébrées à la chapelle jusqu'en septembre 2023.



Votre enfant est actuellement en classe de CE1, il est né en 2015 ou avant, il est en âge de suivre le parcours de deux ans vers la première communion.



Le catéchisme commencera au mois de septembre 2023
Merci de nous contacter dès que possible

Pour plus d'information, vous pouvez contacter le presbytère de Kembs Loechlé au 03/89-48-37-80 ou Mme KOEHL Gaëlle : 06/26-54-34-81
cooperatrice.cpmuehlgraben@gmail.com



Côté sportif :

Seniors

MONTEE en D1 ! Ça y est, on l'a fait !!!!!

Après une première partie de saison assez mouvementée, c'est Vivien et Désiré qui ont repris les rênes de notre équipe fanion, JACKPOT ! Au bout du tunnel, nous finissons CHAMPION de District 2 et nous accédons donc au niveau District 1.

C'est lors du match contre Sierentz, gagné 5-1 (dont un quadruplé de notre capitaine Cazo) que nous avons pu fêter cette montée tant attendue.

Le dernier match, gagné 7-2 contre Muespach à domicile le dimanche 11 juin, a été synonyme du traditionnel tour en tracteur (mille mercis à Éric), s'en est suivie notre fête de fin de saison avec plus de 100 participants.



L'équipe 2 finit à la 7e place du classement final. Malgré les difficultés d'effectif, nous avons quand même réussi à atteindre notre objectif qui était le maintien en District 6.

Un grand merci aux différents coachs ayant gravité autour de l'équipe et surtout à Line, qui a toujours répondu présente sans faille !

Saison 2023-2024 : nouvelle saison, nouveaux coachs

Jonathan FEHR fait son entrée dans le monde des seniors et c'est à partir de la saison prochaine qu'il va coacher notre équipe fanion en D1. Bienvenue à lui.

Côté équipe 2 c'est Vivien qui va reprendre les rênes, il a fait monter l'équipe 1, maintenant il s'agira de faire monter l'équipe 2.. 😊

Reprise de l'entraînement le **24 juillet à 19h15 !**

RDV le **20 août** pour le 1er tour de Coupe de France et fin août pour la reprise du championnat.

Nos jeunes

Fin de saison pour les jeunes de l'EJPS sur nos installations. Les U10/U11 ont fini avec une 1ère place lors d'un tournoi en Autriche et les U18 finissent 9e au classement final de leur championnat.

Repos également bien mérité pour nos petit(s) footballeurs(les) et nos coachs de l'école de foot !

Au vu de l'effectif (45 enfants de 3 à 8 ans) et après avoir trouvé un coach (merci à Clément HOUBRE), c'est enfin la saison prochaine que le FCK pourra engager une équipe de U9 afin de mettre en pratique ce qui a été appris aux entraînements et de participer à des plateaux le samedi matin.

Merci infiniment à Cécile BAUMANN, Sophie et Pierre DORMOIS, mais aussi aux parents coach d'un jour pour leur investissement.

NOS ASSOCIATIONS

Côté manifestations :

Marche aux flambeaux : 4 février

Nous avons ENFIN pu faire cette marche aux flambeaux qui a été malheureusement plusieurs fois reportée (merci COVID...).

C'est au départ de la salle que les marcheurs ont pu récupérer leurs flambeaux et partir sur les hauteurs de Kappelen en passant par une halte *Apéro* et une halte *Entrée* puis revenir à la salle où ils ont pu déguster une poêlée alsacienne faite par Alain et Jean.

Pour les plus fêtards s'en est suivie une soirée dansante jusqu'au bout de la nuit (ou presque).



Bourse aux vêtements et vente de fleischschnaka à emporter le lundi de Pâques : 10 avril

Nous avons tenu en ce lundi de Pâques notre toute première bourse aux vêtements et en parallèle une vente de nos traditionnels fleischschnaka.

Ce fût un grand succès, toutes les tables ont été vendues et plus de 100 portions de fleischschnaka ont été commandées.

Les exposants étaient contents et ont déjà demandé si nous comptons refaire une bourse aux vêtements, ce qui est naturellement prévu (la date sera prochainement communiquée).



LIVE MUSIC

Fête de la musique : 21 juin

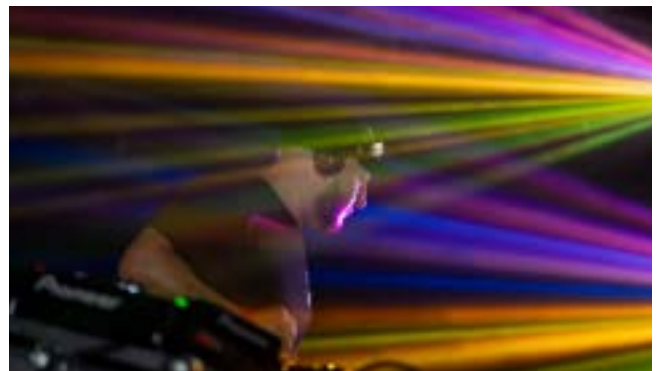
Après le gros succès de l'année dernière, il nous était impossible de faire l'impasse sur cette date tant attendue de tous.

Après des mois de préparation, de réunions, un line-up de folie et une foule en délire, c'était ce mercredi 21 juin que Kappelen s'est transformé en une piste de danse géante !

Nous avons accueilli plus de 3000 personnes sur la soirée ! 5 fois le nombre d'habitants du village !



Un énorme merci à Alex DA COSTA pour ses idées de folie et sa confiance ! Sans lui, nous n'aurions pas pu réaliser cette soirée plus que parfaite ! Rendez-vous le **vendredi 21 juin 2024** ;-)



De très grands merci à la Mairie, et à toutes les personnes, membres ou non membres du FCK, qui nous soutiennent de près ou de loin. Nous vous souhaitons un très bel été et à bientôt pour de nouvelles aventures footballistiques.

Pour suivre l'actualité quotidienne du club en ligne via :

Facebook



Instagram



Site web



NOS ASSOCIATIONS

Donneurs de sang

Qui n'a jamais rêvé d'être un héros ?

Aujourd'hui, vous pouvez sauver des vies sans porter de cape et de collant moulat et cela, en moins d'une heure. Pas besoin de vaincre un super-vilain, le don du sang est ouvert à tous. Une ambiance sympathique, une équipe d'infirmières compétentes et en 40 minutes environ, c'est 3 vies sauvées (sans avoir mal et sans risquer la sienne).

C'est grâce aux donneurs que toute la chaîne de soins peut intervenir, que ce soit sur des accidents de la route, des accouchements ou des maladies génétiques. Alors on prend son courage à 2 mains et on vient tendre son bras pour la bonne cause.



Merci à tous nos héros, de Kappelen et environs, nouveaux ou habitués, d'avoir répondu présent à la collecte de mai à Kappelen.

Nous comptons sur vous pour vous retrouver le vendredi **8 septembre 2023** à **Helfrantzkirch** de 16h30 à 19h30.

Fédération de pétanque de Kappelen

L'association de pétanque du village est actuellement en sommeil, mais nous reviendrons très bientôt avec des nouvelles sur nos créneaux d'entraînement et la possibilité de s'inscrire pour vous joindre à nous.

En attendant, nous avons finalisé les boulodromes (au nombre de 3) et ces derniers sont à votre entière disposition 😊

Alors n'hésitez pas à vous rendre au stade de foot pour profiter de belles soirées estivales entre amis ou en famille !



Parking

(merci de ne pas vous garer sur la place devant le club house)

Boulodromes



La Caravane des écritures

Le 13 juin dernier, la commune de Kappelen a accueilli La Caravane des écritures, organisée par une troupe d'artistes en résidence à Saint-Louis, qui a reçu récemment le Grand Prix Sofia de l'Action Littéraire 2023.

Ce projet, porté par Saint-Louis Agglomération, la compagnie Nord Théâtre et la maison d'éditions Elitchka, est soutenu par la Collectivité européenne d'Alsace dans le cadre du Contrat de Rebond Culturel. Il a pour but de retisser des liens sociaux et intergénérationnels après la pandémie.



Fort de son succès en 2022 auprès de 18 communes de l'agglomération de Saint-Louis, la troupe réitère l'expérience cette année dans d'autres communes alentours.

Les artistes de la compagnie Nord Théâtre ont proposé des pratiques ludiques et créatives sur l'écriture, l'illustration et la mise en voix.



Les activités ont commencé avec la classe de CP/CE1 de Caroline DREYER, suivi d'un temps parents-enfants à la sortie des classes. Les enfants du périscolaire se sont ensuite joints à l'aventure jusqu'en soirée.



Les animations se sont enchaînées avec plusieurs ateliers d'écritures et d'illustrations, deux lectures musicales et un atelier craies pour les plus jeunes. Ce moment hors du temps, plein de féerie et de poésie, a beaucoup plu et les images parlent d'elles-mêmes !



Nous remercions tout particulièrement les auteurs, illustrateurs et comédiens Fred, Marie, Sylvie, Gaëlle et Virginie pour leur enthousiasme et le moment convivial qu'ils nous ont fait passer, et les accueillerons de nouveau avec plaisir dans notre commune.



NOS JEUNES



D.N.E. : Dernières Nouvelles de l'Ecole

Pour attirer le lièvre de Pâques, les CP CE1 ont fabriqué des poulaillers. Et ça a fonctionné, nous les avons retrouvés remplis de chocolats !

Le 13 avril, c'était le 100ème jour d'école : nous avons fait des activités autour du nombre 100 : 100 points au Scrabble, 100 problèmes de maths, découper 100 papillons, réaliser une construction en 100 Kaplas et fabriquer le chapeau des 100 jours !



Les grandes sections ont fait une sortie aux jardins de Wesserling sur le thème des cabanes, avec les maternelles de Brinckheim.



LES JARDINS
DE WESSERLING



Les CP CE1 ont participé à l'exposition Récup'Art d'Emmaüs Cernay. Ils ont fabriqué des nichoirs et des mangeoires avec des objets recyclés.

Sortie des CP CE1 à l'animation « Contes autour de l'arbre » à Helfrantzkirch : nous nous sommes promenés dans le village pour faire des jeux et écouter des contes dans les granges et les prés.



NOS JEUNES

Participation à La Caravane des écritures : les enfants ont pu créer des illustrations et écouter une histoire mise en musique.



Nous avons effectué une journée de rencontre entre la classe des petits et des moyens de l'école maternelle de Brinckheim, et la nôtre, vendredi 16 juin 2023.



La fête de l'école a eu lieu le 30 juin 2023

Les Stetten Kids 2 sont les 43 élèves de CE2, CM1 et CM2 de l'école de Stetten. Un groupe nommé les Stetten Kids avait déjà été formé en 2019 avec d'anciens élèves. C'est pourquoi, le groupe actuel porte le numéro 2. Les élèves ont chanté et enregistré une adaptation du titre « Magic in the air » du groupe Magic System pour faire connaître leur projet de classe de découvertes et pour trouver des aides au financement. Les deux concerts donnés à L'Agora de Sierentz les 17 et 18 mai ont remporté un franc succès. Le public ainsi que les enfants étaient ravis d'avoir vécu cette expérience. Vous pourrez les entendre le 23 juin, lors de la fête de la musique de Brinckheim.

Stéphane DREYER



Plus d'infos : www.stettenkids.fr



BREVE DES AGRICULTEURS

Temps de guerre et de violence, quand on n'est pas content contre quelque chose, on le casse. Ça donne envie de parler d'une autre guerre fratricide, larvée au sein du monde agricole depuis des siècles, faisant se déchirer les bios ou les conventionnels entre eux. Respect d'une tradition paysanne (ou du bon sens paysan pour certains) contre bienfait de nouvelles techniques, chacun doit choisir son camp.

Aujourd'hui, nous parlerons du conflit LABOUR contre NON-LABOUR

De quoi parle-t-on exactement ?

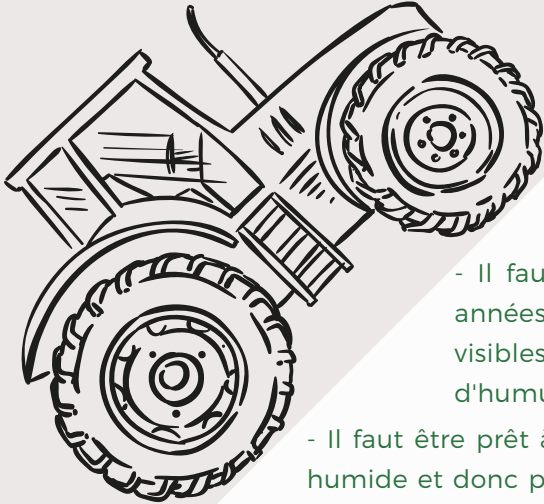
A la renaissance, on disait que la France était nourrie par 2 mamelles, les pâtures et le labour. Le labour consiste à tourner la terre (comme une crêpe) à l'aide d'une charrue (premier outil agricole datant de l'Antiquité). Son soc (un genre de pied) rentre dans la terre à une profondeur de 20-30 cm et ramène cette terre profonde à la surface et enfouit en même temps la couche de surface en profondeur (sans mélanger). Pratique utilisée depuis toujours pour lutter contre les mauvaises herbes (faut être costaud pour germer et remonter à la surface quand on est enterré à un demi-mètre sous terre), elle est encore majoritairement pratiquée par les agriculteurs dans le monde entier (le champs ressemble à des lignes de bosses bien en longueur en pure terre, pas un reste de cultures visible). Néanmoins, les temps changent.

Les machines, les techniques ainsi que les enjeux également. C'est ainsi qu'est né le non-labour (essor dans les années 90), pied de voûte des TCS (techniques culturales simplifiées) donnant naissance dans les années 2010 à l'agriculture de conservation (ça existait déjà depuis un bail mais on ne lui donnait pas de nom spécifique).

Le non-labour : invention de bobos ??

Ahhh, les TCS, ces techniques qui n'ont de simple que le nom ou comment se mettre plein de contraintes en plus pour des effets tardifs. Explication... Le non-labour est une technique qui consiste à mélanger le sol sur la hauteur souhaitée (20-30-40 cm de profondeur) avec un outil à dents (on peigne la terre, on ne la retourne pas en un gros bloc). Cela permet d'aérer le sol et de permettre une meilleure transformation des restes de cultures (canne de maïs, feuilles, paille,...) en humus, pour la plus grande joie des vers de terres. La terre, ainsi plus fertile, retient mieux l'eau (ce qui est appréciable en temps de sécheresse) et part moins vite dans le ruisseau ou les caves en cas de fortes averses, sans oublier une captation du carbone bien meilleure. Une terre non-labourée ne ressemble à rien, c'est un champ où on voit apparaître les restes de cultures, un peu d'herbes dans une sorte de méli-mélo,





Néanmoins, si sur le papier, ça a tout pour plaire, la mise en pratique est souvent peu aisée.

- Déjà, il faut du matériel plus puissant. Alors que la charrue prend une ligne et la retourne en un bloc, le non-labour mélange tous les niveaux, donc le tracteur doit avoir plus de chevaux (surtout dans nos terrains) ainsi que des pneus adaptés.

- Il faut accepter de perdre un peu de rendement les 2-3 premières années (mais on les récupère en 5ème année) et de ne voir des effets visibles sur la fertilité qu'au bout de 5 ans (on peut gagner 0,5 pont d'humus tous les 10 ans)

- Il faut être prêt à se lever la nuit : la terre retenant plus l'eau, elle est donc plus humide et donc pas travaillable aussi facilement. Ainsi, lors de printemps pluvieux comme cette année, il faut attendre plus longtemps pour rentrer dans les champs (si nécessaire y aller de nuit sur sol gelé).

- Le non-labour ne permet aucun écart en terme de gestion des mauvaises herbes. Si l'année fait en sorte que ça part en cacahuète dans les champs, en labour, on peut laisser faire une année et on enfouit le tout en automne pour nettoyer. En non-labour, il faut agir rapidement pour éviter que cela devienne incontrôlable (donc très peu utilisé en agriculture biologique qui interdit les rattrapages chimiques).

- L'impact psychologique de voir son champ « sale » en hiver, avec les résidus de cultures visibles (contrairement au labour où le champ est un ensemble de terre brune sans rien qui traîne).



Le non-labour coûte plus cher, est plus technique mais permet de gagner en fertilité (et donc en rendement) au bout d'une décennie (faut être un peu patient) et évite érosion et coulée de boue. Sa complexité rebute nombre d'agriculteurs qui préfèrent ne pas se compliquer la vie. Le labour est ancré dans les gènes paysans depuis des siècles, le succès des concours de labours et son apprentissage à l'école ne sont pas près de disparaître. Chacun est libre de choisir la technique qu'il préfère (ou celle où il est le plus à l'aise) et les 2 peuvent parfaitement cohabiter (comme à Kappelen).

Après tout, l'important n'est-il pas d'avoir quelqu'un encore dans le tracteur pour s'occuper de la terre ?

Un immense merci à Sarah ROSENBLATT pour cet article

ART ET ENVIRONNEMENT

TransitionS

Certain.e.s ont pu voir de nouvelles installations à divers endroits du village, donnant lieu parfois à quelques questionnements.

Toutes ces décorations sont liées ensemble par une histoire, un fil conducteur...

Le projet premier était de faire revivre des éléments du passé en les recyclant au travers de structures décoratives en métal.

Dans un second temps, il a fallu trouver un thème à chaque massif où ils prendraient place. Ainsi on pourra retrouver les différents éléments/forces de la nature tout au travers du village :

- **la Terre** : arbre de vie – entrée du village en venant de Helfrantzkirch



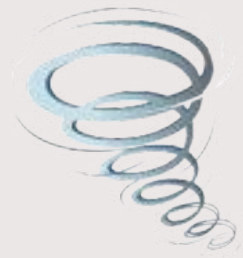
- **l'Eau** : vagues / moulin – rue du Moulin



- **le Soleil / le Feu** : boule de lave / Alsace – abords de la mairie / soleil tournesol



- **le Vent** : en projet – place Benjamin rue de la Paix



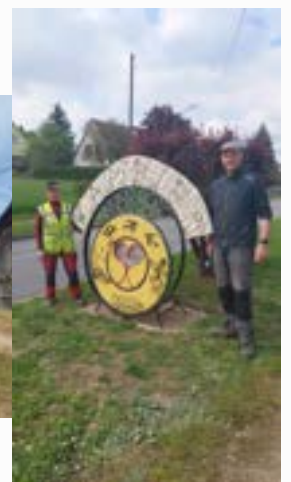
La dernière installation en date, dans la rue du Rhin, est une synthèse de ce que l'on va rencontrer au travers du village.

Son nom : **TransitionS**.

On y retrouve tous les marqueurs précédemment cités, avec en plus quelques marqueurs de temps (à vous de les observer !)

C'est pourquoi elle s'appelle TransitionS au pluriel : Transition Ecologique et Transition Générationnelle.

Tous ces éléments gravitent autour d'un centre/coeur rouge car tous ont leur place au cœur de Kappelen.



Marqueurs écologiques :

Nuages, climat, hirondelles, faune, flore, zone humide, fleurs, racines, cœur Alsace

Marqueurs générationnels :

Ecriture moderne/ancienne (Kappelen), horloge (nuages) / dates 2023 (racines), objets d'autant recyclés = lien passé/présent

Auparavant le fleurissement était essentiellement axé sur la période estivale. Le Conseil Municipal a souhaité élargir le fleurissement à toutes les saisons, d'où par exemple la mise en place de bulbes au pied des arbres de la rue du Rhin. Cette transformation se fait petit à petit.



Avec le remplacement des fleurs annuelles par des plantes vivaces, le budget fleurissement ainsi que l'arrosage sont grandement diminués. C'est une expérimentation continue puisque certaines plantes fonctionnent très bien à certains endroits et d'autres pas du tout. C'est une autre façon de travailler et de surveiller les plantations.

La finalité de ce fleurissement est d'arriver à une couverture végétale du sol sur toutes les saisons.



Troc'plantes

Le premier Troc'plantes a été accueilli un peu timidement mais ce n'est qu'un début ! Comme son nom le suggère, l'objectif d'un Troc'plantes est de pouvoir échanger gratuitement des végétaux (graines, plantes, bulbes..). Mais à Kappelen on est généreux, les plantes ont été déposées sans qu'il n'y ait forcément d'échange. Tout le monde peut donc venir se servir, et c'est d'autant plus intéressant pour les personnes qui débutent en jardinage.

Un 2ème Troc'plantes d'automne sera proposé **le 10 novembre** et toujours pendant le marché hebdomadaire. N'hésitez donc pas à venir voir ce qui est proposé et à vous servir.





Santé

Sensibiliser sur les causes du diabète

Environ 700 000 personnes en France seraient porteuses de diabète sans le savoir. Le diabète est une maladie silencieuse à ses débuts, qui peut ensuite avoir des répercussions importantes sur la vie quotidienne.

Cette maladie chronique se caractérise par un excès de sucre dans le sang. Sa prise en charge représente aujourd'hui un véritable enjeu de santé publique, alors que plus de 3,6 millions de personnes sont traitées en France.

La campagne de sensibilisation mondiale, qui a lieu chaque année le 14 novembre, a pour objectif de mieux faire connaître le diabète de type 1 et de type 2 afin d'améliorer leur prise en charge.

Le **type de diabète 2** est le plus fréquent. Il comprend des critères de risque qui ne sont pas modifiables (tel que l'âge ou le patrimoine génétique), mais également d'autres critères liés à des habitudes de vie sur lesquelles il est possible d'agir : alimentation non équilibrée, manque d'activité physique, surpoids, tabagisme, notamment.

La prévention a pour but d'influer sur ces comportements afin de ne pas développer la maladie ou pour retarder son apparition.



L'Assurance maladie met graduellement en place un service d'accompagnement personnalisé et gratuit, **Sophia**, pour aider les personnes diabétiques à mieux connaître leur maladie et à adapter leurs habitudes afin d'améliorer leur qualité de vie et de réduire les risques de complications. Vous trouverez plus d'informations sur ameli.fr, rubrique sophia diabète.

Source : <https://www.service-public.fr/particuliers/actualites/A16125?xtor=EPR-100>





Recettes naturelles : 2 méthodes pour utiliser le citron comme anti-moustique



1. Coupez un citron en deux et plantez plusieurs clous de girofles dans sa pulpe. Disposez ces anti-moustiques dans les endroits de la maison où vous souhaitez ne plus avoir de moustiques.



2. Faites fondre de la cire dans un bain marie, placez la tige dans un pot en verre en la faisant tenir avec un stylo ou un pique en bois, ajoutez les rondelles de citron, les clous de girofle puis les gouttes d'huile essentielles dans la cire et versez le tout dans le pot. Laissez refroidir la cire avant de couper la tige.

Sources :

1. sante.planetefemmes.com
2. tastemade.fr

L'annuaire 2023 de la Société d'Histoire de Bartenheim & Environs est paru

Contenu :

Pour Bartenheim

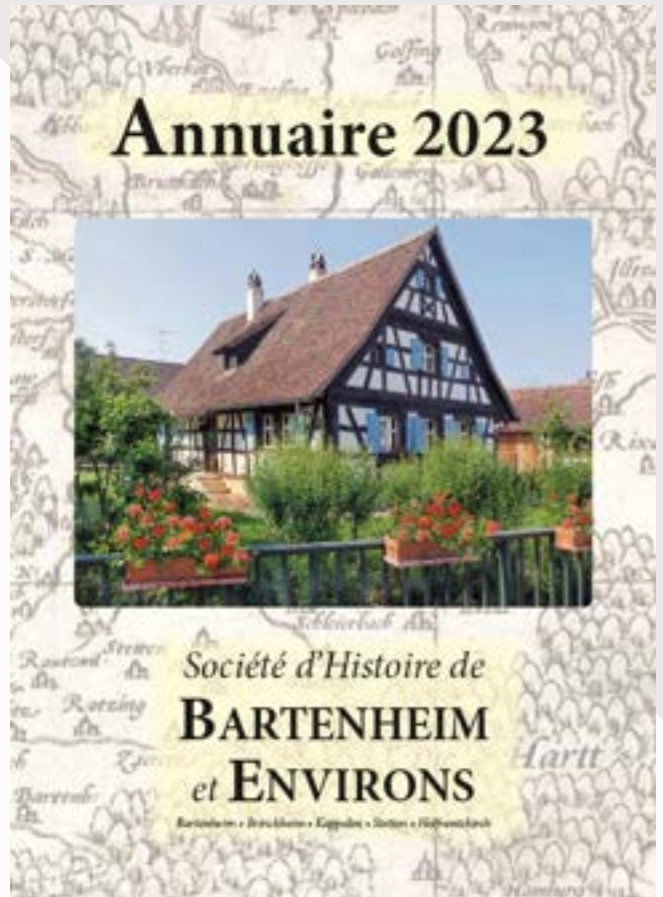
- Les Muller, une famille plongée dans la tourmente révolutionnaire (par Paul-Bernard Munch)
- Malgré-nous, incorporés de force, 1942-1945 (par Gabriel Arnold)
- Légion d'honneur à Bartenheim (par Annick Lachhab)
- Joséphine et son permis de commerce ambulancier (1923) (par Marc Feuermann)
- Sages-femmes au XVIIIe siècle (par Gabriel Arnold)
- Poésie : S Gedicht vom Bärtamer Stämmtisch (par Françoise Hengy et Albert Vlym)
- Artisans et commerçants de Bartenheim des années 1930 à 1960 (par Françoise Hengy et Albert Vlym)
- Anciens dictons alsaciens (par Gabriel Arnold)
- Les fantômes de Bartenheim (par Eugène Schoch)

Pour Brinckheim

- Les Chappuit de Brinckheim : l'histoire retrouvée d'une vieille sacoche (par Marc Feuermann)
- Le rat des villes (Georges) et le rat des champs (Eugène) (par Marc Feuermann)
- Le congrès de la Jeunesse Agricole Catholique, JAC, en 1949 (par Angélique et Marie Sutter)

Pour Helfrantzkirch

- Les croix, ces témoins silencieux qui traversent nos vies (par Hubert Grosskopf)
- Biographie de Maria et Fernand Tschamber, agriculteurs de Helfrantzkirch (par André Kopfhammer et Pierre Rumelhart)
- Histoire de Helfrantzkirch (article du journal Nouveau Rhin français) (par André Kopfhammer)
- Histoire des deux victimes civiles de la Grande Guerre à Helfrantzkirch, Antoine et Charles Rapp (par Aimé Schmitt)
- Histoire de l'horloge de l'église de Helfrantzkirch (par André Kopfhammer)



En vente 25€ chez Bernard Lambert (tél 06 85 74 82 57)

Pour Kappelen

- L'école de Kappelen du 18e siècle à nos jours, 2e partie : de 1916 à nos jours (par Bernard Lambert)
- Les surnoms de Kappelen (par Pierre Specker et Bernard Lambert)

Pour Stetten

- Un basket club rural à Stetten dans les années 1950 (par Bernard Lambert)

Histoire régionale

- Mesures de longueur du Rhin - Chemins de halage - Droit douanier... (par Otto Imgrund)

Vallée du Muehlgraben : rétrospective 2022



1948-1949 Kappelen - Photo de classe avec l'institutrice Marie-Thérèse Widemann

1er rang : Joseph Burget, Michel Bilger, André Rosenblatt

2e rang : Robert Baumann, Marie Odile Ott-Burger, Rose-Marie Kirchherr-Willy, Jeanne Groellin-Voegelé, Henri Stoetzer, Anne-Marie Specker-Wollenschneider, Irène Baumann-Foehrlé

3e rang : Berthe Burget-Schmitt, Gérard Burget, Michel Wollenschneider, René Kohler, Jean-Paul Burget, Hilda Kirchherr-Naas

4e rang : Michèle Nussbaum, Georges Burget, Jeanne Wohlgroth-Peter, Claude Landauer, Annette Wollenschneider-Hoff

(Collection Claude Baumann)

S Glickhampfalé

Extraits d'un article de la revue D'Heimet consacré au livre du Glickhampfalé dont 500 exemplaires ont été distribués aux participants à la fête et au monde de la culture, et 300 ont été mis en vente au public.



Auteurs : Les Linsispälter : Robert BAUMANN, Irène et Fernand FOEHRLE, Jean-Pierre HEINIMANN, Bernard LAMBERT, Pièrlé SPECKER

Parmi les réactions enthousiastes et émues des participants et des spectateurs de la fête consécutives à la publication du livre S'Glickhampfalé, celle d'un grand intellectuel, poète et philosophe alsacien, Jean-Paul SORG :

" Quelle bénédiction, ce grand livre, quel bonheur ! Un émerveillement de bout en bout. Avec ses récits circonstanciés, sa chronologie, ses documents, ses images magnifiques, ses explications, ses réflexions, sa poésie, il restitue superbement les 27 fêtes du Glickhampfalé qui ont été célébrées, année après année, entre 1975 et 2001, à Kappelen, village du Sundgau oriental ou rhénan, plus proche de Bâle que de Mulhouse avec ses trois cents habitants autour de 1970 ".

Il est à noter que l'association "Heimetsproch un Tràdition", qui édite la revue D'Heimet, avait décerné son « Prix Charles Goldstein » en 2008 à Pièrlé SPECKER, l'un des auteurs du livre, pour son engagement musical et militant en faveur de la cause de la langue et de la culture alsaciennes.

Le spectacle festif était une idée de Pierre SPECKER, né en 1914, cultivateur, puis représentant en machines agricoles, maire du village de 1947 à 1983, grand innovateur et organisateur, orateur, chef de chœur, metteur en scène, auteur et poète. Il ne se résigna pas à la décadence que l'on commença à observer dès les années 1950, sous les effets d'une modernité fiévreuse, incontrôlée, les Trente Glorieuses françaises (1945 -1973) : civilisation industrielle du travail-emploi, de l'extension du tertiaire, de la consommation à tout crin, de la "bagnole" et du tourisme. Pierre, dans un premier temps, après les ruines de la guerre, avait cru aux promesses du progrès et en réalisa quelques unes, élémentaires, sur place : pose de canalisations, opération trottoirs, goudronnage des routes, utilisation des tracteurs et des machines agricoles entre autres. Mais en même temps, il souffrait de ce qu'il voyait décliner : les traditions, les formes de la piété, le sens de la religion, les liens de proximité, une chaleur sociale, les veillées (Chaltàuba) et surtout la langue du pays, une certaine forme locale de l'alsacien...

Oui, c'était mieux avant ; "As ìsch àls schèiner gsi" comme Pierre le dit dans un extrait du poème D Nàtùr, traduit par Pièrlé, son fils :

"Wia schèin sìn doch dia Bliamlé gsi
Quelles étaient donc belles ces fleurs
Wo glabbt ìn àller Fààrbapràcht
Si vivantes et multicolores
Hìtt sèiht ma jo fàscht keini meh
On n'en voit plus guère à cette heure
Dàs àlles het dr Fortschritt gmàcht
Le progrès ne les laisse plus éclore ».

Pièrlé SPECKER

Elsasser bin i, Elsasser blibb i !



Pierre Specker, le créateur et l'âme du Glickhampfalé

URBANISME

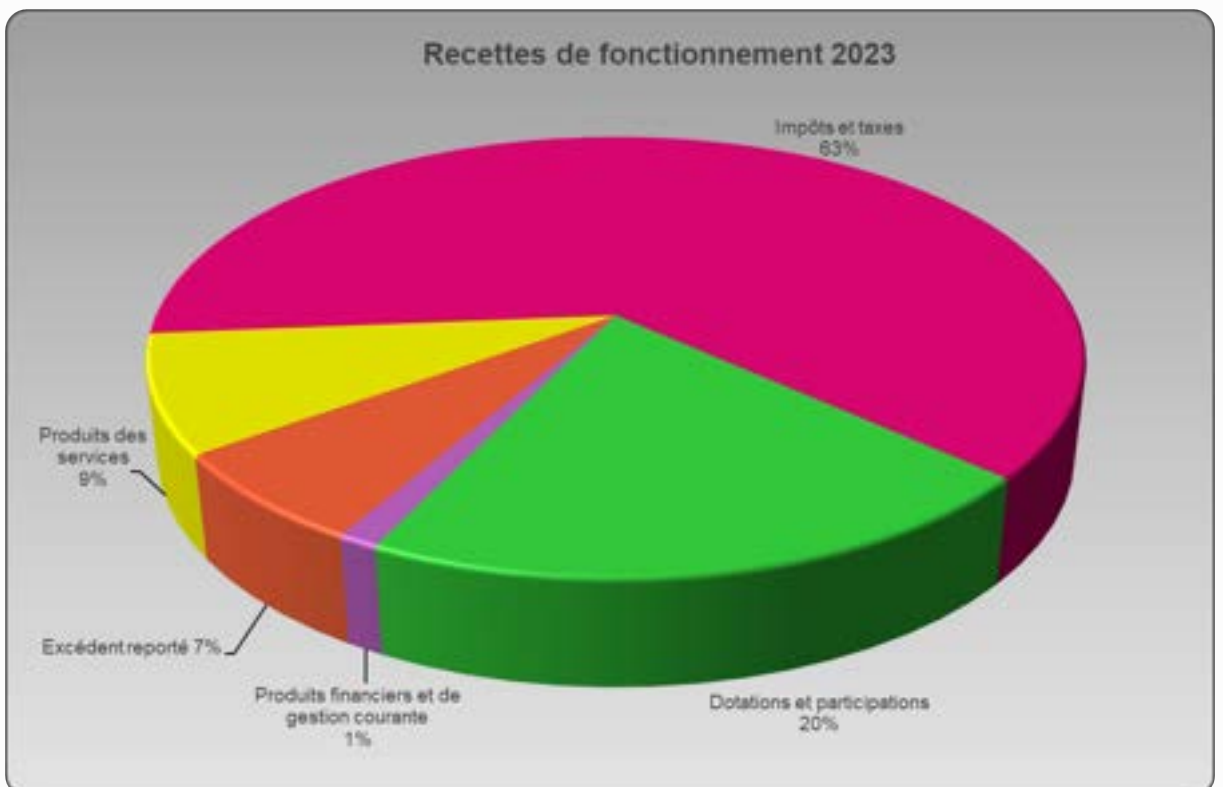
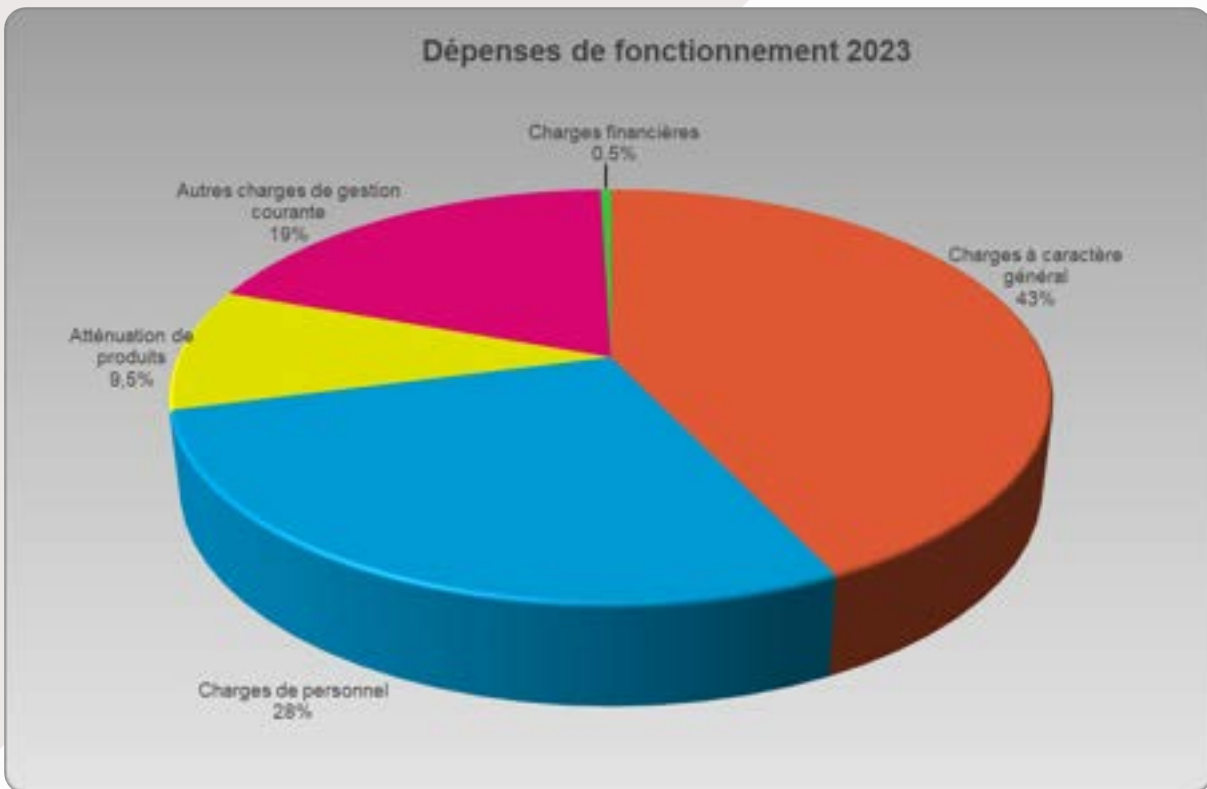
Déclarations préalables accordées

BARRANCOS Stéphane	5 rue de la Paix	Remise en état du toit et changement de tuiles
KREBS Bruno	3 rue du Moulin	Construction d'une piscine enterrée
Sarl VD Services	14 rue des Acacias	Pose de panneaux photovoltaïques
TRESCH Jérôme	5 rue des Abeilles	Pose de 12 panneaux photovoltaïques
ROEMER Daniel	2 rue des Prés	Division en vue de construire
L'Immobilière BUECHER	5 rue des Vignes	Réfection de toiture avec changement de tuiles
TSCHIEMBER Gilbert	8 rue de l'Eglise	Ravalement de façades
Cabinet Geomex	33 rue du Rhin	Création d'un terrain à bâtir
KIRCHHERR Jean-Pierre	16 rue de la Paix	Pose d'un bardage
ROSENBLATT Estelle	7 rue Belle Vue	Mur de soutènement
FEDERSPIEL François	8 rue des Oiseaux	Modification de la surface surélevée de la terrasse
SIMLER Jean-Julien	4 rue du Ltn Jean de Loisy	Pose d'un panneau photovoltaïque
Conseil de Fabrique	Rue de la Chapelle	Réfection et renforcement du clocheton de la chapelle
ROCKLIN Christophe	39B rue du Rhin	Clôture en grillage rigide
HEID-BAY Geoffroy	42 rue du Vallon	Pose de claustras sur mur en L
STARCK Jean-Marie	11 rue des Abeilles	Ravalement de façades + peinture boiseries + changement de fenêtre
BILGER Louis	19 rue des Vignes	Ravalement de façades
KAPPLER Jean-Claude	5 rue des Oiseaux	Prolongement d'une clôture sur limite
RUSTI Steve	35A rue du Rhin	Pose d'une pergola

Permis de construire accordés

KETTELA Michel et Marie-Paule	Rue du Ltn Jean de Loisy	Construction d'une maison individuelle
YILDIRIM Anil	Rue du Soleil	Construction d'une maison individuelle et de son garage
AISSI KEDE Siegfried et Fiona	Rue des Abeilles	Construction d'une maison individuelle de plain-pied + piscine
LAHAYE Jean-Daniel et ROSENBLATT Astride	Rue du Soleil	Construction d'une maison individuelle





Fonctionnement : 531 041,51 €

Investissement : 469 402,22 €



CONTACTER LA MSA D'ALSACE

2^e régime de protection sociale, la MSA couvre l'ensemble de la population agricole et des ayants droit : non-salariés (exploitants, employeurs de main-d'œuvre) et salariés (d'exploitation, d'entreprises coopératives agricoles et d'organismes professionnels agricoles, comme Groupama, le Crédit agricole...).

Guichet unique, la MSA gère la protection sociale de façon globale : la santé, la famille, la retraite et le recouvrement. Elle prend également en charge la médecine du travail, et mène des actions à caractère sanitaire et social en complément de la couverture légale.

Pour vos questions Santé, Prestations Familiales, Retraite, Cotisations

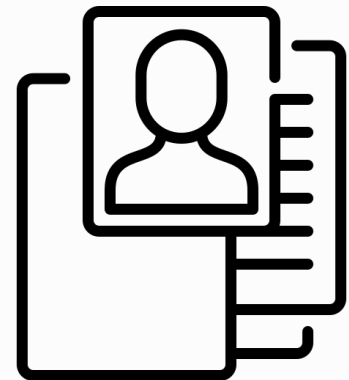
03 89 20 78 68

Du Lundi au Vendredi, de 9h à 12h – 13h30 à 17h (16h30 le vendredi)

Prendre rendez-vous et se rendre en agence MSA



- depuis le site alsace.msa.fr rubrique Contact & échanges de « Mon espace privé »,
- par téléphone au 03 89 20 78 68,
- consulter nos points d'accueils sur alsace.msa.fr/accueils-msa Altkirch, Brumath, Colmar, Drulingen, Hoffen, Molsheim, Mulhouse, Ribeauvillé, Saveme, Sélestat, Soultz, Strasbourg.
Ouverts uniquement sur rendez-vous.



Ecrire à la MSA d'Alsace



- depuis le site alsace.msa.fr rubrique Contact & échanges de « Mon espace privé »,
- par courrier : MSA d'Alsace
9 rue de Guebwiller CS 20001 68023 Colmar Cedex

Transmettre un document



- depuis le site alsace.msa.fr rubrique Contact & échanges de « Mon espace privé »,
- via l'adresse mail depotdocument@alsace.msa.fr en indiquant vos coordonnées et votre numéro de sécurité sociale et/ou siret



Contacteur le service Action Sociale



- du lundi au vendredi de 8h30 à 12h
- adhérent actif (ou non retraité) : 03 88 81 75 17
 - adhérent retraité : 03 88 81 75 53 (sauf mercredi)
 - actionsociale@alsace.msa.fr

Contacteur un travailleur social



Retrouver le travailleur social de votre secteur sur alsace.msa.fr/accompagnants-sociaux ou appelez le 03 88 81 75 17

Distribus

COMMENT S'INSCRIRE ?

Créez un compte et laissez-vous guider

En téléchargeant l'appli mobile **Distribus** ou en vous rendant sur **distribus.com**

Mais aussi par téléphone **0800 515 584** ou à l'agence **Distribus**

LES TARIFS

Pour vos déplacements en **Distribus**, la tarification **Distribus** s'applique.

- Ticket unitaire : 1,70 €
- Carte 6 voyages : 6,50 €
- Carte 12 voyages : 13 €
- Ticket Alaa+24h St-Louis : 3,60 €
- Abonnements Junior/Adulte/Senior
- Titres **Inflex** pour les détenteurs de la carte de réduction **Inflex** :
 - 2,20 € l'unité
 - 13,20 € par tranche de 6 voyages
 - Le titre **Inflex** ne permet pas la correspondance sur les lignes suisses.
- Ticket unitaire Zone 10 : 4 €
- Ticket unitaire **TIREGIO**
 - Petite zone : à partir de 6,50 €
 - Grande zone : à partir de 11 €

*Avant-garde réservé à usage local en France.

DistriFlex

La mobilité pour vous

POUR SE DÉPLACER FACILEMENT DANS L'AGGLO !



IL SUFFIT DE NOUS LE DEMANDER !

Le Service TAD évolue et devient **DistriFlex**



distribus.com



distribus.com



AVEC **DistriFlex**

DÉPLACEZ-VOUS FACILEMENT DANS L'AGGLO !

SERVICE À LA DEMANDE

Distribus assure le service de transport à la demande (ou TAD) sur le territoire de Saint-Louis Agglomération. Le service **DistriFlex** offre une solution de mobilité sur réservation pour relier le centre de l'Agglomération et les zones rurales ne bénéficiant pas de lignes régulières, ou pour compléter les lignes régulières peu fréquentes. Le service fonctionne toute l'année, du lundi au vendredi de 8h00 à 19h00 et le samedi de 08h30 à 18h30 (sauf les jours fériés). Il est effectué par un petit véhicule au départ d'un point d'arrêt **Distribus**. Il permet de rejoindre :

- des pôles d'échanges **Distribus** avec des lignes de bus fréquentes pour poursuivre son trajet vers d'autres destinations dans l'agglomération de Saint-Louis ou les gares TER pour aller plus loin
- des lieux publics ou des commerces de proximité
- des lieux de santé

COMMENT RÉSERVER ?

- RÉSERVEZ VOTRE TRAJET**
Depuis l'application mobile **DistriFlex**
Sur le site internet **distribus.com** dans la rubrique Transport à la demande (TAD).
Par téléphone au **0800 515 584** du lundi au vendredi de 8h15 à 19h00 et de 14h00 à 18h00.
- LORS DE VOTRE RÉSERVATION**, indiquez votre arrêt de départ et de destination, le jour et l'heure souhaités.
- LE JOUR J**
Rendez-vous à l'arrêt désigné à l'heure fixée. Suivez la position du véhicule **DistriFlex** en temps réel sur l'appli mobile. En cas d'annulation : pensez à annuler votre réservation même en dernière minute afin de libérer le véhicule pour un autre voyageur.

OÙ LE PRENDRE ?

PAYS DE SIERENTZ
(Brinckheim, Geispitzen, Helfvantskirch, Kappelen, Koatzingue, Landser, Magstatt-le-Bas, Magstatt-le-Haut, Rantzwiller, Schlierbach, Steinbrunn-le-Haut, Stetten, Ufheim, Wahlbach, Wallerheim, Zaessingue)
Destinations possibles :
Kermb : Maison du patrimoine
Sierentz : arrêts Zone commerciale, Hôpital, Gare, Centre
Blotzheim : arrêt Maire
Barlenheim : Gare

COMMUNES DE FOLGENSBURG, WENTZWILLER, MICHELBAACH-LE-HAUT ET ATTENSCHWILLER
Destinations possibles :
Héringue : arrêt Église et Censiers (Maison de Santé)
Hégenheim : arrêt Sauvage
Saint-Louis : Polyclinique - Gare Ouest
Folgensbourg : Maison de Santé

COMMUNES DE LIEBENSWILLER, LEYMEN, NEUWILLER, HAGENTHAL-LE-BAS ET HAGENTHAL-LE-HAUT
Destinations possibles :
Héringue : arrêt Censiers (Maison de Santé)
Hégenheim : arrêt Sauvage
Folgensbourg : Maison de Santé
Saint-Louis : Polyclinique - Gare Ouest
Hagenthal-le-Bas : arrêts Centre et Héron

COMMUNES DE KNOERINGUE, RANSBACH-LE-HAUT, RANSBACH-LE-BAS ET MICHELBAACH-LE-BAS
Destinations possibles :
Blotzheim : arrêt Place Coluche
Hégenheim : arrêt Sauvage
Folgensbourg : Maison de Santé
Saint-Louis : Polyclinique - Gare Ouest

6 Le samedi, les arrêts des lignes **6** et **8** sont desservis de 8h30 à 18h30 sur réservation uniquement. La tarification **DistriFlex** s'applique.

Ayons les bons réflexes pour éviter les départs de feu



FEUX DE FORÊT ET DE VÉGÉTATION

AYONS LES BONS RÉFLEXES POUR PRÉVENIR LES DÉPARTS DE FEUX...

Organiser les barbecues **loin de la végétation** qui peut s'enflammer

Jeter ses mégots **dans un cendrier** et non au sol ou par la fenêtre de sa voiture

Réaliser ses travaux **loin de la végétation** et **prévoir un extincteur** à portée de main

Stocker les matériaux et produits inflammables (bois, bouteilles de gaz) **dans un abri fermé, éloigné de l'habitation**

... ET SE PROTÉGER DES FEUX

Donner l'alerte en **appelant le 112, le 18 ou le 114** (personnes malentendantes) et tenter de localiser le feu avec précision

S'abriter dans un bâtiment. **La voiture n'est pas un endroit sûr** car facilement inflammable

Restez informé de la situation et écouter les consignes des secours et/ou de la mairie

Chaque geste compte
PRÉSERVONS NOS RESSOURCES

feux-foret.gouv.fr

Plus d'informations :
feux-foret.gouv.fr



Renouvellement du bail de la chasse

L'actuel bail de chasse expirera en 2024. Les communes doivent relouer la chasse pour une nouvelle période de 9 ans, allant du 2 février 2024 au 1er février 2033.

Les propriétaires de terrain(s) compris dans le périmètre de chasse ont été / seront destinataires d'un courrier leur demandant de se prononcer sur l'affectation du produit de la location de la chasse, avant **le 15 août 2023**.

Ce produit est abandonné à la commune lorsqu'il en a été expressément décidé ainsi par les deux tiers au moins des propriétaires représentant les deux tiers au moins des fonds situés sur le territoire communal.

Important :
la non-réponse vaut refus d'abandon du produit à la commune





LA LETTRE CYBER *en région Grand Est*

LES ACHATS EN LIGNE

?

Comment vérifier la fiabilité d'un site internet ?

Dans le domaine du web merchandising, l'achat en ligne est la conclusion d'une transaction commerciale opérée via Internet. Les achats dématérialisés ont connu un véritable essor ces dernières années grâce, notamment, à la mise en place de systèmes de paiement sécurisé fiables. Lorsque vous effectuez un achat en ligne, assurez-vous que le site sur lequel vous faites l'achat n'est pas une arnaque. Voici quelques conseils à suivre....

- 1 Vérifiez l'identité du vendeur ainsi que sa réputation
- 2 Vérifiez les mentions légales et les CGV
- 3 Attention aux offres "alléchantes"
- 4 Méfiez-vous des sites inconnus
- 5 Ne vous fiez pas uniquement aux avis de consommateurs
- 6 Privilégiez un site français ou européen

PLUS D'INFOS

Vous êtes victime d'une arnaque sur internet :

Quels sont les recours ? Voici un guide pour vous aider :
<https://www.economie.gouv.fr/cedef/recours-arnaque-internet>

Dans le cadre de placements financiers, VÉRIFIEZ avant :

<https://www.abe-infoservice.fr/liste-noire/listes-noires-et-alertes-des-autorites>

Un site non gouvernemental existe pour vérifier les sites :

<https://franceverif.fr/>



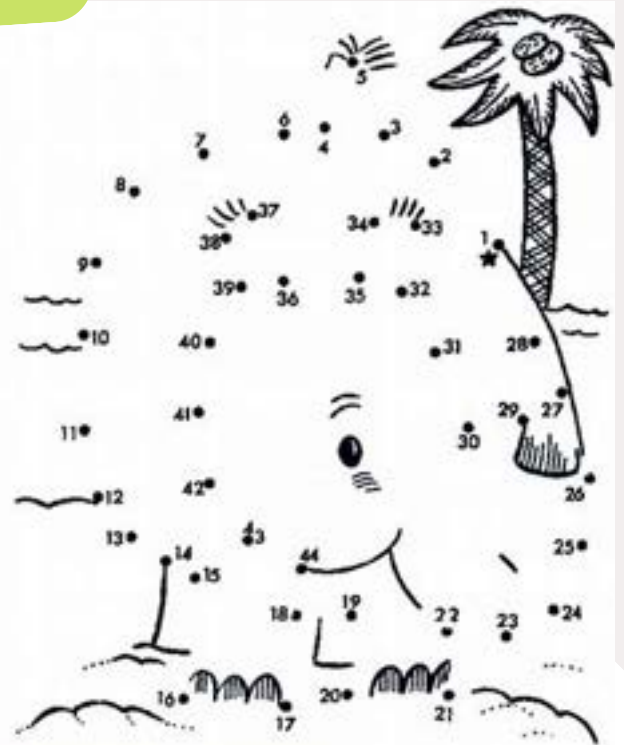
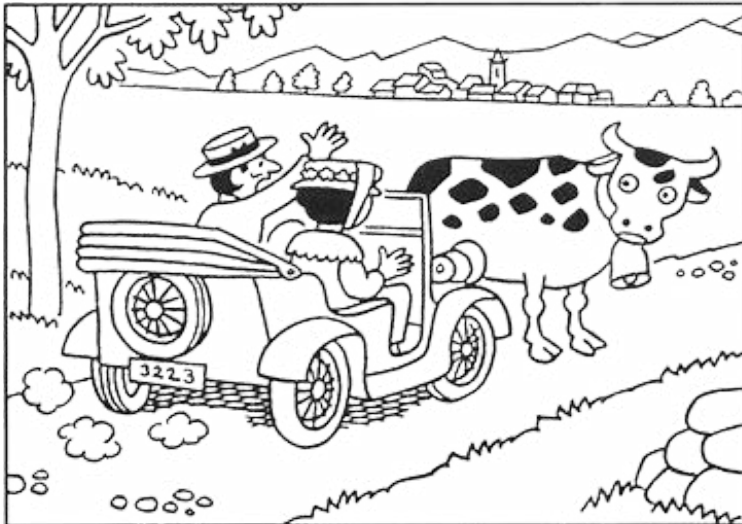
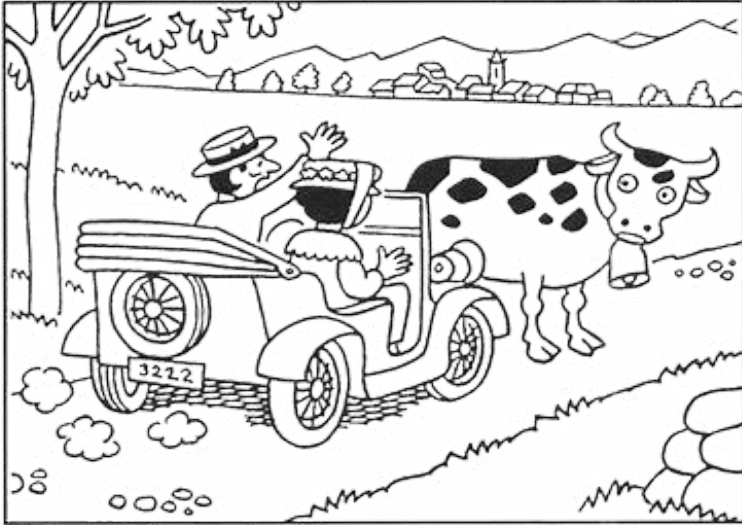
ET SI ON JOUAIT ?



Un petit coin de ce bulletin pour petits et grands. Tous les semestres, je vous propose de nouveaux jeux, des dessins à colorier et d'autres activités variées !



Ces deux dessins semblent identiques. En fait, ils ne le sont pas. A toi de trouver les 7 différences qui les séparent.



		1	7	3	
	4	9			5
			5		
8		5	1	4	3
		6	2	5	4
			8		1
					5
	8		4	1	7
		3	5		8
	9		8		4



Les délices du Safran



Les petits pains de Molly



Spécialités hongroises



Miel des champs alentours

VENEZ DÉCOUVRIR OU REDÉCOUVRIR
LE MARCHÉ HEBDOMADAIRE
DE KAPPELEN, QUI SE TIENT SUR LE PARKING
DERRIÈRE LA MAISON BI'S JOBBIS.
LES COMMERÇANTS ET PRODUCTEURS
SE FERONT UN PLAISIR DE VOUS ACCUEILLIR.

AUX BEAUX JOURS, DES TABLES ET BANCS SONT INSTALLÉS
POUR VOUS PERMETTRE DE BOIRE UN PETIT CAFÉ, UNE BOISSON FRAICHE
OU DÉGUSTER UNE PÂTISSERIE.
ENCOURAGEONS LE COMMERCE LOCAL !

Good
vibes



Fugusushis à volonté



Fruits et légumes d'Isabelle



Ti Hai



Spécialités réunionnaises

Monsieur le Maire,
les Adjointes,
les Conseillers municipaux
et le personnel communal vous
souhaitent à toutes et tous de
BONNES VACANCES

